

Notice of Race - 2010 IOM European Championship Regatta" - September 24th to October 02nd

<p>Autorité organisatrice</p> <p>Le championnat d'Europe 2010 des 1 mètre est organisé par l'Union Nautique Viviers Montélimar Pierrelatte (UNVMP) sous l'autorité de l'association Internationale de la classe des 1 mètre (IOMICA), la Fédération Française de Voile (FFVoile) et de l'ISAF - RSD</p>	<p>1</p>	<p>Organising Authority</p> <p>The International One Metre European Championship 2010 is organised by the Union Nautique Viviers Montélimar Pierrelatte (UNVMP) under the authority of the International One Metre Class Association (IOMICA), the Federation Française de Voile (FFVoile) and under the overall authority of the ISAF - RSD</p>
<p>Règles</p> <p>La régata sera régie par :</p> <ul style="list-style-type: none">- les règles telles que définies dans <i>les Règles de Course à la voile 2009-2012</i> modifiées dans l'annexe E des RCV- les dernières règles des championnats de l' IOMICA- les Règles d'Équipement des Voiliers (ERS 2009-2012)- le HMS 2007- l'addenda Q (Umpiring)- les dernières règles de classe de l'IOM- Les prescriptions de la FFVoile ne s'appliquent pas, excepté les prescriptions de la FFvoile aux règles 64.3, 68, 70.5, et 91 telles qu'énoncées en entier à la fin de l'AdC <p>la version anglaise de ces documents prévaut sur toute traduction</p>	<p>2</p>	<p>Rules</p> <p>The regatta will be governed by</p> <ul style="list-style-type: none">- the <i>rules</i> as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> for 2009 - 2012 (RRS) as changed by the RRS Appendix E- The current IOMICA Class Championship Rules- The Equipment Rules of Sailing 2009-2012- the HMS 2007- Addenda Q (Umpiring)- the current IOM Class Rules- The prescriptions of FFVoile do not apply, except the FFvoile prescriptions to rules 64.3, 68, 70.5, and 91 which are stated in full in NOR Appendix below. <p>The English language version of these governing documents shall prevail.</p>
<p>Publicité</p> <p>La publicité pour les concurrents n'aura d'autres restrictions que celles du code de publicité de l'ISAF (Régulation 20 de l'ISAF)</p>	<p>3</p>	<p>Advertising</p> <p>Competitor advertising will not be restricted otherwise than in ISAF Advertising Code (ISAF Régulation 20)</p>
<p>Admissibilité</p> <p>Les concurrents doivent se conformer aux conditions du code d'admissibilité de l'ISAF, aux conditions additionnelles suivantes et aux conditions de l'IOM ICA pour les championnats.</p> <p>Chaque concurrent de ce championnat d'Europe doit être de la nationalité ou résident permanent du pays de l'association nationale de la classe <i>1 mètre</i> (NCA) qui l'inscrit.</p> <p>Un résident permanent est défini comme quelqu'un qui vit, dans le pays pour lequel il court, durant au moins les neuf mois qui précèdent la date limite d'inscriptions initiales de l'épreuve.</p> <p>La preuve de la résidence permanente sera soumise au sous-comité événement de l'<i>IOMICA</i> (<i>IOMICA</i> ESC), accompagnée d'une lettre de confirmation d'un responsable de l'association nationale de la classe <i>1 mètre</i> (IOM NCA) qui propose l'inscription.</p>	<p>4</p> <p>4.1</p> <p>4.2</p> <p>4.3</p> <p>4.4</p>	<p>Eligibility</p> <p>Competitors shall comply with the requirements of ISAF Eligibility Code and the additional requirements of the following clauses and requirements of the IOMICA Class Championship Regulations.</p> <p>Any competitor in the Championship shall be a national or a permanent resident of the country of the IOM National Class Association (NCA) that is entering him / her.</p> <p>A permanent resident is defined as someone living in the country for which s/he wishes to sail, for at least nine months of the year prior to the initial closing date of entries for the event.</p> <p>Proof of permanent residency shall be submitted to the IOMICA ESC, together with a letter of confirmation from a senior official of the IOM NCA that is proposing to enter him/her.</p>

Le sous-comité événement de l'IOMICA (IOMICA ESC) étudiera toutes les demandes concernant l'admissibilité.

4.5

The IOMICA ESC shall review all such applications regarding eligibility.

Les résidents permanents doivent avoir reçu l'approbation écrite du IOM ICA ESC avant que leur association nationale de classe *1 mètre* (IOM NCA) ne dépose leur inscription.

4.6

Permanent residents must have received written approval of the IOMICA ESC prior to their IOM NCA submitting their entry.

Inscriptions

5

Entries

- Les inscriptions seront limitées à **76 bateaux**.
- Les inscriptions devront être faites à l'aide du formulaire officiel du championnat d'Europe et expédiées à :

- Entries shall be limited to **76 boats**.
- Entries are to be made using the official IOM 2010 European Championship entry form and forwarded to :

U N V M P

Championnat d'Europe 1 metre

**PG Modélisme
4, Boulevard Chandeysson
26700 PIERRELATTE– France**

Tel/Fax : + 33 (0)4 75 96 48 65

e-mail : gonnetpierre@hotmail.com

Web site : www.pierrelatte-vrc.com

Contacts/ Enquiries : gonnetpierre@hotmail.com or olivierfra3700@gmail.com

- l'inscription doit être approuvée par IOM NCA de chaque concurrent.
- Les frais de constitution de dossier s'élèvent à : 375 €par concurrent (hors frais de banque) . Ils comprennent pour chaque concurrent :

- Le cocktail d'ouverture du samedi 25 Septembre au soir
- Tous les déjeuners du 26 Septembre au 2 octobre
- Visite gastronomique et touristique en bus 29 Septembre(dégustation et repas inclus)
- La redevance IOM ICA

ils doivent être réglés, accompagné du formulaire d'inscription, par virement bancaire à :

- Entries shall be endorsed by the IOM NCA entering the competitor.
- The entry fee of 375€per competitor (net of bank charges) including :

- cocktail with meal on Saturday 25th opening day
- all the midday meals (including the lay day)
- Visit by bus around Pierrelatte with meal included on 29th September
- the IOMICA fee.

shall be paid with the submission of the entry and must be paid by wire/bank transfer to :

UNVMP (Union Nautique Viviers Montélimar Pierrelatte)
Account n° **16807 00118 31530360196 62**
Banque/Bank : **BPA PIERRELATTE**
IBAN : **FR76 1680 7001 1831 5303 6019 662**
SWIFT : **CCBPFRRPPGRE**

- les inscriptions ne seront pas acceptées des associations nationales de classe *1 mètre* qui ne seraient pas en règle avec l'IOMICA.
- Les formulaires et les frais de constitution de dossier doivent être reçus par l'organisateur **au plus tard le 24 juin (première étape)**

- Entries will not be accepted from IOM NCA's not in good standing with IOMICA."

- Official entry forms and fees must be received by the organisers on or **before June 24th (first stage)**

Inscription

6

Registration

- Pour chaque bateau un certificat valide de classe IOM doit être reçu au plus tard le 1er Septembre 2010 (une copie par fax est acceptable, cependant l'original doit être présenté à la confirmation d'inscription).
- Les bateaux, ainsi que leurs certificats valides de mesure devront être présentés pour confirmer l'inscription au plus tard le Dimanche 26 Septembre à 10h00. Toutefois le comité de course peut prolonger l'heure limite d'inscription et la jauge s'il a de bonnes raisons de le faire. (exceptionnellement le dimanche 26 Septembre avant 12.00 heures).
- Aucun bateau ne sera inscrit tant qu'il n'aura pas confirmé son inscription et qu'il n'aura pas satisfait au contrôle de jauge.
- Les instructions de course seront disponibles après la confirmation d'inscription

- A valid IOM class certificate for each boat must be submitted on or before September 01st 2010 (a fax copy is acceptable however the original must be available at registration).
- Boats, together with their valid measurement certificates shall be presented for registration before 10h00 on Sunday September 26th However The race committee may extend the time for registration and inspection if there is a valid reason to do so. (exceptionally Sunday September 26th before 12.00 hours)
- no boat shall be eligible for racing until it has been registered and has passed event measurement.
- The sailing instructions will be available after registration confirmation

Programme

7

Schedule

Sélections

7 a

Selections

- 24 Juin :** date limite d'inscription pour les sélectionnés
- 8 juillet :** 2ème étape, Attribution des places vacantes
- 15 août :** Attribution finale des places vacantes

- June 24th :** Closing date for entries
- July 08th :** Allocation of places stage 2
- August 15th :** Final allocation of places

Epreuve

7 b

Event

- Samedi 25 Septembre**
 - 09h00 to 17h00** Confirmation d'inscription , jauge , entraînement
 - 18h00** Cérémonie d'ouverture (Cocktail dînatoire)
- Dimanche 26 Septembre** 1er jour de course
 - 08H30-10h00** Confirmation d'inscription , jauge
 - 11h00** Affichage des flottes de la première course
 - 11h30** Briefing officiel pour les concurrents
 - 12h00** 1er signal d'avertissement pour la première flotte
- Lundi 27 Septembre:** **09h00** 1er signal d'avertissement du 2ème jour
- Mardi 28 Septembre:** **09h00** 1er signal d'avertissement du 3ème jour
- Mercredi 29 Septembre:** jour de réserve (visite en bus)
- Jeudi 30 Septembre:** **09h00** 1er signal d'avertissement du 4ème jour
- Vendredi 01 Octobre:** **09h00** 1er signal d'avertissement du 5ème jour

- September 25th Saturday,** European Championship begins
 - 09h00 to 17h00** registration, measurement, practice,
 - 18h00** **Opening ceremony cocktail** with food
- September 26th Sunday,** racing day one
 - 8h30-10h00** registration, measurement
 - 11h00** **posting of the heats of first race**
 - 11h30** official briefing for the competitors.
 - 12h00** First warning signal for first heat
- September 27th Monday,** racing day two - **09h00** first warning signal
- September 28th Tuesday,** racing day three - **09h00** first warning signal
- September 29th Wednesday,** lay day (visit by bus)
- September 30th Thursday,** racing day four - **09h00** first warning signal
- October 01st Friday,** racing day five - **09h00** first warning signal

<p>Samedi 2 Octobre:</p> <p>09h00 1er signal d'avertissement du 6ème jour 16h00 Dernier signal d'avertissement pour une nouvelle course 20H30 Remise des prix</p>		<p>October 02nd Saturday, racing day six - 09h00 first warning signal 16h00 Last warning signal for a new race 20H30 Prize giving</p>
<p>Jauge 8</p> <p>Il est prévu que tous les bateaux passeront à la jauge pour l'épreuve voir § 6 et 7 de l'AdC. Néanmoins, le Comité de course peut, à tout moment, demander au mesureur de l'épreuve de confirmer qu'un bateau est conforme aux règles de classe. Des contrôles aléatoires peuvent être effectués durant toute la durée de l'épreuve.</p>		<p>Measurement</p> <p>It is expected that all boats will pass event measurement in compliance with NoR § 6 and 7. Nonetheless, the Race Committee may at any time request the event measurer to confirm that a boat complies with the Class Rules. Random spot checks may be effected throughout the duration of the Event.</p>
<p>Lieu 9</p> <p>Le championnat d'Europe de la classe internationale des <i>1 mètre</i> aura lieu</p>		<p>Venue</p> <p>The International One Metre Class 2010 European Championship will be held at</p>
<p>Base de Loisir De Pierrelatte - Chemin de Sérignan - 26700 - PIERRELATTE – France</p>		
<p>La zone de contrôle sera constituée par un podium de 15 mètres de long, à une hauteur de 2,5 mètres au dessus du plan d'eau. En fonction de la direction du vent, la zone de contrôle pourra être déplacée le long du parcours, au ras du plan d'eau.</p> <p>Les détails complets sont disponibles sur le site Web www.pierrelatte-vc.com</p>		<p>9</p> <p>The control area will be a scaffolding of 15 metres, 2,5 metres above the water level. According to the direction of the wind, the control area could be change along the course area at the water level.</p> <p>Full details are available on the Web site www.pierrelatte-vc.com</p>
<p>Système de course et Score 10</p> <p>Il sera fait usage du Heat Management System (HMS 2007)</p>		<p>Scoring and Racing System</p> <p>Scoring will be carried out in accordance with Heat Management System (HMS 2007)</p>
<p>Umpires, Jury International, et Appels 11</p> <p>Umpires 11.1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des umpires internationaux ou des juges internationaux ISAF doivent être désignés comme umpires. Des juges nationaux et des umpires nationaux peuvent être désignés pour les aider. • Des concurrents peuvent être désignés comme observateurs. Des personnes expérimentées en bateaux radiocommandés peuvent être désignées pour enregistrer les contacts entre bateaux, les contacts avec les marques ainsi que les pénalités de rotation. <p>Jury international 11.2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un Jury International, conformément à l'annexe N de RCV, sera désigné. <p>Appels 11.3</p> <p>Le droit d'appel est supprimé conformément aux RCV 70.4 et 70.4(a).</p>		<p>Umpires, International Juries, and Appeals</p> <p>Umpires 11.1</p> <ul style="list-style-type: none"> • ISAF International Umpires or International Judges shall be appointed as umpires. National Judges and National Umpires may be appointed to assist. • Competitors may be required to undertake Observer duties. Experienced Radio Sailing personnel may be appointed to record boat and buoy contacts and penalty turns. <p>International Jury 11.2</p> <p>An International Jury conforming to RRS Appendix N shall be appointed.</p> <p>Appeals 11.3</p> <p>The right of appeal is denied in accordance with RRS 70.4 et 70.4(a).</p>

<p>Les fréquences autorisées sont : 26000 to 27995 35000 to 35200 36010 to 36590 40675 to 41120 72000 to 72600 2,4 Ghz</p> <p>Sauf pour 2,4GHz chaque concurrent doit disposer de six fréquences au minimum.</p>	<p>Fréquences 12</p>	<p>Frequencies</p> <p>Permitted frequencies are: 26.000 to 27.995 MHz 35.000 to 35.200 MHz 36.010 to 36.590 MHz 40.675 to 41.120 MHz 72.000 to 72.600 MHz 2.4 Ghz</p> <p>Except for 2.4GHz systems each competitor is required to have a minimum of six frequencies available.</p>	
<p>Des prix seront attribués aux dix premiers du classement définitif. Des prix de participation seront attribués à tous les concurrents.</p>	<p>Prix 13</p>	<p>Prizes</p> <p>Prizes will be awarded to the first ten positions in the final result. Participation prizes will be awarded to all competitors.</p>	
<p>Décharge de Responsabilité</p> <p>Tout ceux qui s'inscrivent ou qui participent à ce championnat le font à leur propre risque et responsabilité. ISAF, l'ISAF/RSD, l'association internationale de la classe internationale des 1 mètre (IOM CA), la FFVoile, l'Association Nationale des 1 mètre, l'UNVMP, l'Autorité Organisatrice et toutes les autres parties impliqués dans l'organisation de cette épreuve n'accepteront aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, perte, de blessure ou de décès, ou autre dérangement dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata, à terre ou sur l'eau en conséquence de l'inscription ou de la participation au championnat couvert par cet avis de course.</p> <p>À tout moment la responsabilité de la sécurité de leur bateau et d'eux-mêmes comprenant la décision de participer ou continuer la course relève de la seule décision du concurrent. En s'inscrivant à l'épreuve chaque concurrent accepte ces conditions. Les concurrents sont invités à souscrire une assurance personnelle adéquate qui couvre la responsabilité civile et les dommages possibles en France (couverture de la licence FFVoile 1.5 Million euros).</p>	<p>14 14.1 14.2</p>	<p>Disclaimer of liability</p> <p>All those entering or taking part in this Championship do so at their own risk and responsibility. ISAF, ISAF/RSD, the International One Metre International Class Association, FFVoile, the NCA, the UNVMP, the Organizing Authority and any other parties involved in the organisation of this event disclaim any and every responsibility whatsoever for loss, damage, injury or inconvenience that might occur to persons and goods, both ashore and on the water as a consequence of entering or participating in the Championship covered by this Notice of Race.</p> <p>At all times the responsibility for the safety of their boat and themselves including the decision to participate or continue shall rest with the competitor. By entering the event it is deemed that you accept these conditions. Competitors are advised to ensure that they have adequate personal insurance that provides cover for public liability and their possible injury in France (1.5 Million euros insurance for the event).</p>	
<p>The prescriptions of FFVoile do not apply, except the FFvoile prescriptions to rules 64.3, 68, 70.5, and 91 which are stated in full in NOR Appendix below. Les prescriptions de la FFVoile ne s'appliquent pas, excepté les prescriptions de la FFvoile aux règles 64.3, 68, 70.5, et 91 telles qu'énoncées en entier à la fin de l'AdC</p>		<p>FFVoile Prescriptions to RRS 2009 - 2012</p>	
<p>64.3 Décisions des réclamations sur la jauge</p> <p>Le jury peut demander aux parties dans la réclamation, préalablement aux opérations de contrôle, une caution couvrant le coût des vérifications consécutives à une réclamation portant sur la jauge.</p>	<p>RRS 64.3 (*)</p> <p>Jury/Protest committee may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a measurement protest</p>		

68 **Dommmages**
Les questions relatives aux dommages résultant d'un incident impliquant un bateau soumis aux RCV relèvent des juridictions compétentes et ne sont pas traitées par le jury.

70. 5
Dans de telles circonstances, l'autorisation écrite de l'autorité nationale doit être obtenue avant d'éditer l'avis de course et apposée au tableau officiel d'information pendant la compétition. De plus, la composition du jury sans appel est du ressort de l'autorité nationale.

91 **Jury**
La constitution d'un jury international conforme aux exigences de l'annexe N est soumise à l'approbation écrite préalable de l'autorité nationale. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d'information pendant la compétition.

RRS 68 (*)
The questions of damages arising from an incident involving a boat bound by the RRS depend on the appropriate courts and will not be dealt by the jury/protest committee

RRS 70. 5 (*)
In such circumstances, the written approval of the FFVoile shall be received before publishing the notice of race and shall be posted on the official notice board during the competition. Moreover, jury constitution is under FFVoile competences.

RRS 91 (*)
The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the FFVoile. Such notice of approval shall be posted on the official notice board during the event.